

Zmluva o používaní softvéru na analýzu a spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects nadobúdateľom uzavretá podľa ust. § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

Poskytovateľ

Meno : Lambda Life a.s.
Sídlo : Levočská 3, 851 01 Bratislava
IČO : 35 848 189
DIČ : SK2021702375
Zápis v obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I. Odd. Sa, vložka č. 3049/B
Štatutárny zástupca : Ing. Tomáš Granec, člen predstavenstva
(ďalej len Poskytovateľ)

Nadobúdateľ

Meno : Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky (CVTI SR)
Sídlo : Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava
IČO : 151882
DIČ : 2020798395
Štatutárny zástupca : prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ
(ďalej len Nadobúdateľ)

Čl. I

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je dodanie tovaru a poskytnutie licencie k používaniu tohto tovaru s názvom SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects, ktorý slúži na analýzu na spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam (ďalej ako "softvér") na základe výsledku nadlimitnej zákazky na dodanie tovaru s názvom v rámci projektu "Dodávka vedeckého špecializovaného programového vybavenia pre oblasť biológie" (ďalej ako "Projekt") v rámci Dátového centra pre výskum a vývoj (ďalej ako "Dátové centrum"), ktorého fyzické umiestnenie je v Žiline pre oprávnených používateľov služieb Dátového centra. Oprávnenými používateľmi služieb Dátového centra sú pracovníci výskumu a vývoja na verejných vysokých školách a inštitútoch Slovenskej akadémie vied v Slovenskej republike a títo pracovníci výskumu a vývoja sú oprávnení tieto služby využívať pre svoju výskumnú a vývojovú činnosť. Pod službami Dátového centra sa rozumie prevádzkovanie infraštruktúry Dátového centra pre oprávnených používateľov, správa Dátového centra, inštalácia, konfigurácia, prevádzkovanie aplikačného softvéru, databáz a iných softvérových aplikácií Dátového centra za účelom ich využívania zo strany oprávnených používateľov Dátového centra a realizácia oprávnených zásahov do softvéru, resp. umožnenie realizácie oprávnených zásahov do softvéru tretím stranám, pokiaľ sú tretie strany oprávnené vykonať tieto zásahy.
- 1.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
- 1.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že podľa autorizácie od [REDAKOVANÉ], firmy vykonávajúcej autorské práva, je oprávnený poskytnúť licenciu na používanie softvéru SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects a je oprávnený vykonávať inštaláciu a údržbu softvéru SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects pre koncového užívateľa CVTI SR, ktorý bude vlastníkom licencie. V prípade, že sa toto vyhlásenie ukáže v budúcnosti nepravdivým, Nadobúdateľ má právo na náhradu škody, ktorá by mu takýmto nepravdivým vyhlásením bola spôsobená Poskytovateľom, ktorého vyhlásenie sa ukázalo byť nepravdivé. Poskytovateľ sa zaväzuje, že z takejto dôvodu vzniknutú škodu Nadobúdateľovi nahradí. Autorizácie od [REDAKOVANÉ] NV je nedeliteľnou prílohou tejto zmluvy.

- 1.4 Poskytovateľ ako osoba vykonávajúca majetkové práva k autorskému dielu – počítačovému programu SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects prehlasuje, že má vysporiadané všetky majetkové autorské práva, že má právo uzatvoriť túto Zmluvu a vykonávať majetkové práva autorov v rozsahu vymedzenom v tejto Zmluve a je oprávnený poskytnúť licenciu (sublicenciu) podľa článku II tejto Zmluvy. V prípade, že sa toto prehlásenie ukáže v budúcnosti nepravdivým, Nadobúdateľ má právo na náhradu škody, ktorá by mu takýmto nepravdivým vyhlásením bola spôsobená Poskytovateľom, ktorého vyhlásenie sa ukázalo byť nepravdivé. Poskytovateľ sa zaväzuje, že z takejto dôvodu vzniknutú škodu Nadobúdateľovi nahradí.
- 1.5 Nadobúdateľ prehlasuje, že spĺňa všetky podmienky a požiadavky stanovené v tejto Zmluve a je oprávnený túto Zmluvu uzatvoriť a zaväzuje sa riadne plniť záväzky v nej obsiahnuté.

Čl. II

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je dodanie softvéru SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects (ďalej ako "softvér"), ktorého špecifikácia je obsiahnutá v Prílohe č. 1 časť VI - Špecifikácia softvéru SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects a poskytnutie licencie na používanie softvéru za podmienok ustanovených v článku II tejto Zmluvy.
- 2.2 Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi nevýhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu na používanie softvéru v Dátovom centre. Poskytovateľ poskytuje serverovú multilicenciu na súčasné používanie softvéru pre 15 oprávnených používateľov služieb Dátového centra.
- 2.3 Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na: použitie softvéru poskytnutím sublicencie tretím stranám uvedeným v článku I, odseku 1.1 tejto Zmluvy, t.j. oprávneným používateľom služieb Dátového centra, pre účely využívania v rámci Projektu a v rámci trvalej udržateľnosti aktivít Projektu,
- 2.4 Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na použitie softvéru nasledovnými ďalšími spôsobmi:
 - a) prezentácia softvéru pre účely propagácie možností využívania softvéru v rámci Projektu a v rámci trvalej udržateľnosti aktivít Projektu,
 - b) vykonanie úpravy v rozsahu poskytnutej licencie, ak je takáto úprava nevyhnutná na prepojenie softvéru s počítačom, vrátane opráv chýb v softvéri alebo v administratívnej časti softvéru, pre účely využívania v rámci Projektu a v rámci trvalej udržateľnosti aktivít Projektu, ale len s predchádzajúcim písomným súhlasom Poskytovateľa.
- 2.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že sám nebude používať softvér na iný účel ako bolo stanovené v rámci verejného obstarávania, resp. ako je stanovené v tejto Zmluve. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi licenciu na používanie softvéru v rozsahu vymedzenom v tejto Zmluve pričom náklady na poskytnutie tejto licencie sú započítané v cene podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy.
- 2.6 Licencia (sublicencia) sa poskytuje na dobu najmenej 20 rokov odo dňa nasledujúceho po podpísaní Preberacieho protokolu, vystaveného podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 2.7 Nadobúdateľ nadobúda dňom podpísania Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy vlastnícke právo k hmotnému nosiču dát, na ktorom je zaznamenaný softvér, vlastnícke právo k dokumentácii k softvéru a súčasne nevýhradnú licenciu – súhlas na súčasné používanie softvéru pre 15 oprávnených používateľov Nadobúdateľom v súlade s jeho určením (Príloha č. 2 časť VI – Určenie softvéru), a to za podmienok ustanovených touto Zmluvou a spôsobom, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi slovenského právneho poriadku, najmä v súlade s platnými obmedzeniami vyplývajúcimi z práv duševného vlastníctva, vrátane autorského práva.

Čl. III

Spôsob, miesto a čas dodania softvéru

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať Nadobúdateľovi hmotný nosič, na ktorom je zaznamenaný softvér, dokumentácia k softvéru, prezentáciu dokumentujúcu požadované funkcionality softvéru a prístupové kódy najneskôr do 4 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 3.2 Miestom dodania dodávky podľa článku III, odseku 3.1 je sídlo Nadobúdateľa.
- 3.3 Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť pri prevzatí dodávky podľa článku III, odseku 3.1.
- 3.4 Poskytovateľ implementuje softvér na Dátovom centre pre overenie skúšobnej prevádzky softvéru pred jeho odovzdaním podľa článku III, odseku 3.1.
- 3.5 Nadobúdateľ je povinný umožniť implementáciu softvéru podľa článku III, odseku 3.4 na Dátovom centre a skúšobnú prevádzku softvéru na základe písomnej výzvy Poskytovateľa doručenej Nadobúdateľovi najmenej 5 pracovných dní pred termínom konania týchto prác. O výsledku implementácie a skúšobnej prevádzky vyhotovia Poskytovateľ a Nadobúdateľ zápis.
- 3.6 O odovzdaní a prevzatí dodávky podľa článku III, odseku 3.1 bude spísaný Protokol o odovzdaní a prevzatí dodávky (Príloha č. 4 časť VI – Protokol o odovzdaní a prevzatí dodávky), ktorým sa skonštatuje, že „softvér je plne funkčný a bez závad“. Tento deň sa považuje za určujúci deň vo vzťahu k dodaniu celkového predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy.
- 3.7 Súčasťou Protokolu o odovzdaní a prevzatí bude aj písomný súhlas poverenej osoby o oboznámení sa a o dodržiavaní softvérových licenčných podmienok ako konečný užívateľ.
- 3.8 V prípade internetovej verzie licencie bude súčasťou preberacieho procesu aj podpísanie Zmluvy o internetovej licencii.
- 3.9 Prezentácia za účelom dokumentácie požadovaných funkcionalít softvéru je súčasťou protokolárneho odovzdávania a preberania softvéru v rámci lehoty dodania predmetu plnenia tejto Zmluvy podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy pred podpísaním Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy. Poskytovateľ si započítal náklady na jej dodanie do ceny podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy.
- 3.10 Odovzdanie prístupových kódov k administratívnej časti softvéru je súčasťou protokolárneho odovzdávania a preberania softvéru v rámci lehoty dodania predmetu plnenia tejto Zmluvy podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy pred podpísaním Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy. Poskytovateľ si započítal náklady na odovzdávanie prístupových kódov do ceny podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy.
- 3.11 V prípade ak Poskytovateľ nedodá v lehote stanovenej podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy ktorúkoľvek časť dodávky podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy, považuje sa to za závažné porušenie tejto Zmluvy.
- 3.12 Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že zmluvná pokuta za nedodržanie termínu dodania dodávky podľa článku III, odseku 3.1 je 0,03% z nadobúdacej ceny podľa článku IV, odseku 4.2 za každý začatý deň nedodržania termínu. Nárok na zmluvnú pokutu začína plynúť prvým pracovným dňom po dni uplynutia lehoty podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto odseku nezaniká ani v prípade odstúpenia od tejto Zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou, pričom počítanie dní, za ktoré je Nadobúdateľ oprávnený uplatniť zmluvnú pokutu podľa tohto odseku sa ukončí v deň účinnosti odstúpenia od zmluvy.

Čl. IV

Cena a platobné podmienky

- 4.1 Poskytovateľ poskytne nevýhradnú licenciu na používanie softvéru a administratívnej časti softvéru Nadobúdateľovi za vopred dohodnutú cenu. Kúpna cena za dodanie predmetu tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena pevná. Cena platí pri dodržaní kvalitatívnych a

dodacích podmienok, stanovených vo verejnom obstarávaní, v ponuke Poskytovateľa a podľa tejto Zmluvy.

- 4.2 Celková cena za poskytnutie nevýhradnej licencie na používanie softvéru za podmienok ustanovených v článku II tejto Zmluvy je stanovená na základe výsledkov e-aukcie verejnej súťaže uvedenej v článku I, odseku 1.1 tejto Zmluvy na 12490 EUR bez DPH a 14988 EUR s 20% DPH.
- 4.3 Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že celková kúpna cena podľa článku IV, odseku 4.2 v EUR s DPH je konečná a Poskytovateľ sa zaväzuje ju neupraviť.
- 4.4 Poskytovateľ si do ceny podľa článku IV, odseku 4.2 započítal všetky náklady spojené s dodaním predmetu tejto Zmluvy podľa článku II, odsekov 2.1 a 2.2 tejto Zmluvy.
- 4.5 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za dodanie predmetu tejto Zmluvy podľa článku II, odsekov 2.1 a 2.2 iba na základe Preberacieho protokolu vystaveného podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy najskôr v deň podpísania Preberacieho protokolu obidvoma zmluvnými stranami.
- 4.6 Platba za predmet dodania podľa tejto Zmluvy bude uskutočnená na základe vyúčtovania Poskytovateľa formou faktúry za predmet plnenia tejto Zmluvy. Faktúra bude daňovým dokladom. Faktúra bude obsahovať minimálne:
 - a) obchodné meno a sídlo, IČO, DIČ/DRČ Poskytovateľa
 - b) meno, sídlo, IČO, DIČ/DRČ Nadobúdateľa
 - c) číslo tejto Zmluvy
 - d) číslo faktúry
 - e) deň vystavenia faktúry a deň splatnosti faktúry
 - f) označenie finančného ústavu a čísla účtu Poskytovateľa, na ktorý sa má platiť
 - g) názov a množstvo tovaru: Softvér SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects – 15 licencií na súčasné používanie softvéru. Dodávka softvéru je pre projekt „Infraštruktúra pre výskum a vývoj – Dátové centrum pre výskum a vývoj“, ITMS kódy 26210120001, 26230120001, Softvér na analýzu a spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam fakturovanú cenu v EUR bez DPH, sadzbu dane v %, výšku DPH v EUR
 - h) fakturovanú cenu celkom v EUR vrátane DPH
 - i) podpis oprávnenej osoby Poskytovateľa
- 4.7 Prílohou k faktúre je dodací list vystavený Poskytovateľom s uvedením termínov, v ktorých prebehlo dodanie predmetu tejto Zmluvy podľa článku II, odsekov 2.1 a 2.2 tejto Zmluvy. Prílohou k faktúre je Preberací protokol podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy.
- 4.8 Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že faktúra bude mať splatnosť 120 dní.
- 4.9 V prípade, že faktúra a jej prílohy nebudú obsahovať náležitosti uvedené v tejto Zmluve, je Nadobúdateľ oprávnený ju zamietnuť a vrátiť Poskytovateľovi na doplnenie/opravu. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota začne plynúť od začiatku doručením opravenej faktúry Nadobúdateľovi. Rozhodnutie o tom, či bude na základe tejto skutočnosti vystavená doplnená/opravená faktúra s novou lehotou splatnosti a doplnenými/opravenými údajmi, alebo bude vystavená nová faktúra s novým číslom faktúry je na Poskytovateľovi, pričom pri vystavení novej faktúry s novým číslom je povinný zaslať Nadobúdateľovi dobropis na pôvodnú faktúru spolu so zaslaním novej faktúry s novým číslom.
- 4.10 Poskytovateľ môže od Zmluvy odstúpiť, ak Nadobúdateľ neuhradí cenu podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy a to ani po uplynutí dodatočne stanovenej primeranej lehoty na úhradu ceny podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy. Poskytovateľ v prípade meškania vyzve Nadobúdateľa na splnenie si tejto povinnosti a v prípade nespĺnenia v dodatočnej primeranej lehote môže od Zmluvy odstúpiť. V takomto prípade zaniká licencia na softvér aj licencia na administratívnu časť softvéru.

Čl. V

Podmienky používania softvéru a administratívnej časti softvéru

- 5.1 Nadobúdateľ a oprávnení používateľa podľa článku I, odseku 1.1 sú oprávnení inštalovať a používať softvér v súlade s podmienkami inštalácie a používania softvéru (Príloha č. 3 časť VI – Podmienky inštalácie softvéru).
- 5.2 Nadobúdateľ a oprávnení používateľa podľa článku I, odseku 1.1 sú oprávnení používať softvér a administratívnu časť softvéru len v súlade s dokumentáciou k softvéru dodanou Poskytovateľom a v súlade s určením softvéru (Príloha č. 2 časť VI – Určenie softvéru).
- 5.3 Nadobúdateľ umožní prístup k používateľskej zložke administratívnej časti softvéru a k serverovej časti softvéru len pre oprávnených používateľov služieb Dátového centra.
- 5.4 Ak Nadobúdateľ zistí nedostatok v softvéri, alebo v administratívnej časti softvéru, ktorý bráni ich riadnemu používaniu, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať Poskytovateľa.
- 5.5 Nadobúdateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu Poskytovateľa spätne analyzovať, dekompilovať, upravovať, adaptovať, prekladať, prevádzať do strojového kódu alebo iným spôsobom pokúsiť sa získať zdrojový kód softvéru alebo administratívnej časti softvéru, s výnimkou rozsahu, v ktorom je takéto obmedzenie majetkových práv výslovne povolené zákonom. Nadobúdateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu Poskytovateľa udeliť súhlas alebo poskytnúť softvér na takéto činnosti tretím osobám.
- 5.6 Nadobúdateľ poskytne Poskytovateľovi prístup k zoznamu všetkých oprávnených koncových používateľov, ktorým bola poskytnutá sublicencia.
- 5.7 V prípade, že akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov zhotoviteľa a/alebo subdodávateľov bude mať akýkoľvek nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv a/alebo práv priemyselného a /alebo iného duševného vlastníctva alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s plnením poskytnutým zhotoviteľom podľa tejto zmluvy, zhotoviteľ sa zaväzuje:
 - i) Bezodkladne obstaráť na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie jednotlivých plnení dodaných, poskytnutých , vykonaných a/alebo vytvorených zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa, alebo upraviť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími stranami pre objednávateľa tak, aby už ďalej neporušovali autorské práva a/alebo práva priemyselného a /alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby, alebo nahradiť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa rovnakými alebo aspoň takými plneniami, ktoré majú aspoň podstatne podobné kvalitatívne, operačné a technické parametre a funkčnosti, alebo, ak sa jedná o plnenie poskytnuté na základe licencie tretej osoby, taký nárok vyriešiť v súlade s tým, čo pre taký prípad stanovujú jej licenčné podmienky uvedené v tejto zmluve , a ak ich niet, tak v súlade s týmito podmienkami ;a
 - ii) Poskytnúť objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a nahradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
 - iii) Nahradiť objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.

Čl. VI **Záruky**

- 6.1 Poskytovateľ poskytuje záruku, že dodaný softvér a administratívna časť softvéru majú ku dňu podpisu Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy funkčné vlastnosti opísané v dokumentácii k softvéru. Záručná doba na funkčnosť softvéru (Príloha č.1 - Špecifikácia softvéru) je 36 mesiacov a začína plynúť odo dňa podpisu Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy oboma stranami.
- 6.2 Poskytovateľ sa zaväzuje v dobe podľa článku VI, odseku 6.1 zabezpečiť odstránenie zisteného nedostatku softvéru alebo administratívnej časti softvéru, ktorý bráni ich riadnemu používaniu v primeranom čase v závislosti od rozsahu a závažnosti vady, najneskôr do 30 dní.
- 6.3 Záručná doba neplynie po dobu, počas ktorej Nadobúdateľ nemôže používať predmet zmluvy pre chyby, za ktoré zodpovedá Poskytovateľ, pričom sa záruka o túto dobu predlžuje po ukončení obdobia záruky dohodnutej v tejto Zmluve.
- 6.4 V prípade oprávnených požiadaviek Nadobúdateľa na odstránenie zisteného nedostatku softvéru v zmysle článku VI, odseku 6.2 tejto Zmluvy neprináleží Poskytovateľovi žiadna odmena za vykonaný servis.
- 6.5 Poskytovateľ nezodpovedá za vady vzniknuté z dôvodu nedodržania podmienok inštalácie a používania softvéru (Príloha č. 3 časť VI – Podmienky inštalácie softvéru v rozpore s určením softvéru a administratívnej časti softvéru (Príloha č. 2 časť VI – Určenie softvéru, alebo z dôvodu nesprávneho prevádzkovania a používania softvéru po jeho inštalácii.
- 6.6 V prípade ak Poskytovateľ počas troch rokov od dňa podpísania Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami vydá vyššiu verziu softvéru, počas tohto obdobia bude poskytovať bezplatný upgrade, pod ktorým sa rozumie výmena poskytnutej softvérovej verzie za vyššiu verziu.
- 6.7 Zmluvné strany sa budú riadiť ustanoveniami § 433 a nasledujúcimi, § 436 a nasledujúcimi Obchodného zákonníka, ktoré upravujú právne vady tovaru a nároky z väd tovaru.
- 6.8 Poskytovateľ nenesie žiadnu právnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu spôsobenú používaním softvéru, alebo vzniknutú na základe interpretácie či použitia výsledkov, ktoré boli softvérom získané. V prípade škody vzniknutej z väd softvéru alebo administratívnej časti softvéru pri jeho používaní a prevádzkovaní zodpovedá Poskytovateľ za vzniknutú škodu do výšky alikvotnej časti zaplatenej ceny bez dane z pridanej hodnoty podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy pripadajúcej na jednu sublicenciu poskytnutú oprávnenému používateľovi služieb Dátového centra, u ktorého táto škoda vznikla a túto čiastku zároveň strany považujú za škodu predvídateľnú v zmysle ust. § 379 Obchodného zákonníka.

Čl. VII **Záverečné ustanovenia**


- 7.1 Podmienky neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Zákonom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník).
- 7.2 Obidve zmluvné strany týmto prehlasujú, že všetky informácie, ktoré od seba navzájom získajú budú použité výhradne pre potreby plnenia tejto Zmluvy a považujú sa za dôverné v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. Obidve zmluvné strany sú povinné dodržiavať pred treťou stranou všetky utajenia a mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, ktoré nadobudli v súvislosti s predmetom plnenia tejto Zmluvy v priebehu platnosti tejto Zmluvy ako aj po skončení jej platnosti. Tieto informácie nebudú poskytnuté v žiadnej forme tretím stranám, pokiaľ nedôjde k písomnej dohode, ktorá by zaobchádzanie s týmito informáciami upravila iným spôsobom.

- 7.3 Zmluvné strany sa zaväzujú považovať za dôverné v zmysle § 17 Obchodného zákonníka tiež všetky neverejné informácie získané ústnym podaním a zachovávať mlčanlivosť o týchto informáciách aj po ukončení zmluvného vzťahu.
- 7.4 Vzhľadom na skutočnosť, že predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov štrukturálnych fondov Európskej únie, Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly orgánu oprávnenému vykonávať kontrolu podľa zákona č. 528/2008 o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon č. 528/2008“) a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006, resp. subjektom a osobám povereným oprávnenými orgánmi podľa zákona č. 528/2008 a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006 na výkon kontroly. Za strpenie výkonu kontroly a poskytnutie súčinnosti pri výkone kontroly neprináleží Poskytovateľovi žiadna odmena, náhrada ani iné plnenie. Poskytovateľ je povinný predovšetkým oznámiť nákladovú štruktúru plnenia zákazky na základe požiadavky Nadobúdateľa alebo oprávneného orgánu alebo nimi poverených subjektov a osôb, dodať podpornú dokumentáciu účtovného a iného charakteru za účelom doloženia požadovaných podkladov pre výkon kontroly podľa tohto odseku Zmluvy. Nesplnenie povinností Poskytovateľa v zmysle tohto odseku Zmluvy, t.j. nestrpenie kontroly, neposkytnutie súčinnosti a nedodanie požadovaných podkladov zo strany Poskytovateľa v zmysle tohto článku sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy. Poskytovateľ je povinný nahradiť Nadobúdateľovi škodu vzniknutú porušením povinností Poskytovateľa stanovených v tomto odseku Zmluvy. Povinnosti v zmysle tohto odseku Zmluvy má Poskytovateľ po dobu upravenú všeobecne záväznými pravidlami pre implementáciu projektov zo štrukturálnych fondov Európskej únie v programovom období 2007-2013 (minimálne do 31. augusta 2020).
- 7.5 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy.
- 7.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy:
Príloha č. 1 časť VI - Špecifikácia softvéru
Príloha č. 2 časť VI - Určenie softvéru
Príloha č. 3 časť VI - Podmienky inštalácie softvéru
Príloha č. 4 časť VI – Protokolu o odovzdaní a prevzatí dodávky
- 7.7 Obsah tejto Zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných zástupcami oboch zmluvných strán po dohode oboch strán.
- 7.8 Odstúpenie od tejto Zmluvy sa spravuje ustanoveniami § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.9 Ak sa vzťahuje dôvod neplatnosti len na niektoré ustanovenia tejto Zmluvy, je neplatné iba toto ustanovenie, pokiaľ z jeho povahy alebo obsahu alebo z okolností, za ktorých bolo dohodnuté, nevyplyva, že ich nemožno oddeliť od ostatného obsahu zmluvy.
- 7.10 V prípade akýchkoľvek sporov vzniknutých z tejto Zmluvy je rozhodným právom právny poriadok Slovenskej republiky a o prípadných sporoch rozhodne vecne a miestne príslušný súd v SR.
- 7.11 Táto Zmluva je uzatvorená v štyroch origináloch. Dva podpísané originály obdrží každá zo zmluvných strán.
- 7.12 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv, k čomu dávajú zmluvné strany súhlas.
- 7.13 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

Poskytovateľ:

Meno: Ing Tomáš Granec, člen predstavenstva

Dátum podpisu:


LAMBDA LIFE
Lambda Life a.s.
Levočská 3, 851 01 Bratislava 5
- 13 -
IČO: 35848189
IČ DPH: SK2021702375

Nadobúdateľ:

Meno: prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ

Dátum podpisu:


Centrum vedecko-technických informácií SR
811 04 Bratislava, Lamačská cesta 8/A
IČO: 151882, DIČ: 2020798395

Príloha č. 1 Špecifikácia softvéru SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Objects - Softvér pre spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam

Všeobecná charakteristika:

1. škálovateľný integrovaný databázový systém pre oblasť bioinformatiky určený pre uchovávanie a analýzu biologických dát umožňujúci integráciu databáz a stoviek bioinformatických analyzačných programov poskytujúci jednotné rozhranie pre dáta a aj pre nástroje
2. systém umožňuje vyhľadávanie v dátach (query) bez ohľadu na formát, a to veľmi rýchlo
3. systém poskytuje možnosť vyhľadávať (query) alebo zobrazovať jednu alebo viac databáz súčasne
4. systém umožňuje integrovať vlastné dáta s verejne dostupnými alebo licencovanými dátami
5. systém umožňuje prepojenie jednej alebo viacerých zdrojových databáz do jednej alebo viacerých cieľových databáz
6. systém podporuje viacvláknovú paralelizáciu na multijadrových procesoroch, optimálne na 4 až 8 procesoroch
7. požadovaný systém zabezpečuje prístup k databázam, ktoré sú uvedené nižšie v tabuľke číslo 1
8. systém musí mať možnosť integrácie analyzačných nástrojov, napr. nástroja EMBOSS, HMMER alebo ekvivalentný

Databáza	Popis / názov databázy (v zátvorkách: zobrazené meno)
UniProtKB (Flat File)	UniProt protein sequence knowledgebase http://www.uniprot.org
	UNIPROT UNIPROTVARSPLICE (Uniprot Splice Variants) UNIPROT_SWISSPROT (UniProtKB/Swiss-Prot) UNIPROT_TREMBL (UniProtKB/TrEMBL)
EMBL (Flat File)	EMBL primary DNA sequence database http://www.ebi.ac.uk/embl/
	EMBL EMBLRELEASE (EMBL (Release)) EMBLNEW (EMBL (Updates)) EMBLWGS (EMBL (Whole Genome Shotgun Sequences)) EMBLWGSRELEASE (EMBL (Whole Genome Shotgun Sequences - full release)) EMBLWGSNEW (EMBL (Whole Genome Shotgun Sequences - updates))

GenBank (Flat File)	NCBI primary DNA sequence database http://www.ncbi.nlm.nih.gov/genbank/
	GENBANK GENBANKRELEASE (GENBANK (Release)) GENBANKNEW (GENBANK (Updates)) GENBANKWGS (GENBANK (Whole Genome Shotgun))
DDBJ (Flat File)	DDBJ primary DNA sequence database http://www.ddbj.nig.ac.jp/
	DDBJ DDBJRELEASE (DDBJ (Release)) DDBJNEW (DDBJ (Updates)) DDBJWGS (DDBJ (Whole Genome Shotgun))

RefSeq (Flat File)	NCBI non-redundant curated DNA sequence database http://www.ncbi.nlm.nih.gov/RefSeq/
	REFSEQ (RefSeq) REFSEQRELEASE (RefSeq (Release)) REFSEQNEW (RefSeq (Updates))
RefSeqP (Flat File)	NCBI non-redundant curated Protein sequence database http://www.ncbi.nlm.nih.gov/RefSeq/
	REFSEQP (RefSeq Protein) REFSEQPRELEASE (RefSeq Protein (Release)) REFSEQPNEW (RefSeq Protein (Updates))
MEDLINE (Flat File)	MEDLINE is the National Library of Medicine's premier bibliographic database covering the fields of medicine, nursing, dentistry, veterinary medicine, the health care system, and the preclinical sciences.

http://www.nlm.nih.gov/databases/databases_medline.html

MEDLINE (Medline) MEDLINERELEASE (Medline Full Release) MEDLINENEW MEDLINENEWFILES
MEDLINEUPDATES (Medline Updates) MED2PUB (Medline to Pubmed)

PubChem (XML)	NCBI database of chemical structures of small organic molecules and information on their biological activities Added to SRS8.3 in September 2010 http://pubchem.ncbi.nlm.nih.gov/
	PUBCHEMCOMPOUND (PubChem Compounds) PUBCHEMSUBSTANCE (PubChem Substances) PUBCHEMASSAYRESULT PUBCHEMASSAY
Entrez Gene (XML)	NCBI's database for gene-specific information http://www.ncbi.nlm.nih.gov/gene
	ENTREZGENE
PDB (Flat File)	Protein Data Bank - Biological Macromolecular Structures http://www.pdb.org/pdb/home/home.do
	PDB PDBMODEL
GenPept (Flat File)	Protein sequence database translated from GenBank ftp://ftp.ncifcrf.gov/pub/genpept/announce.txt
	GENPEPT GENPEPTRELEASE (GENPEPT (Release)) GENPEPTNEW (GENPEPT (Updates))
GeneSeq (Flat File)	Sequences from worldwide patents PATENTNUMBERS added to SRS8.3 in March 2008 http://thomsonreuters.com/products_services/science/science_products/a-z/geneseq
	NAGENESEQ (GENESEQ (Nucleic Acid))

AAGENESEQ (GENESEQ (Peptide)) NAGENESEQSUPP (GENESEQ Supplement (Nucleic Acid))
AAGENESEQSUPP (GENESEQ Supplement (Peptide)) PATENTNUMBERS (GeneSeq Patent Numbers)

IPI (Flat File)	International Protein Index http://www.ebi.ac.uk/IPI/IPIhelp.html
IMGT (Flat File)	Immunoglobulin DNA sequence database http://imgt.cines.fr/
CCDS (Flat File)	Consensus Coding Sequences http://www.ncbi.nlm.nih.gov/projects/CCDS/CcidsBrowse.cgi
	CCDSNUC (CCDS (Nucleotide)) CCDSPROT (CCDS (Protein))
UniGene (Flat File)	Database of gene clusters http://www.ncbi.nlm.nih.gov/unigene
	UNIGENE UNISEQ UNIEST
UniLib (Flat File)	Unified Library of EST and SAGE clusters ftp://ftp.ncbi.nih.gov/repository/UniLib/
dbEST (Flat File)	Expressed Sequence Tags database http://www.ncbi.nlm.nih.gov/dbEST/
dbSTS (Flat File)	database of Sequence Tagged Sites http://www.ncbi.nlm.nih.gov/dbSTS/
dbGSS (Flat File)	Genome Survey Sequences Database http://www.ncbi.nlm.nih.gov/dbGSS/
GENETICCODE (Flat File)	CDS translation tables for various taxons from the NCBI http://www.ncbi.nlm.nih.gov/Taxonomy/Utils/wprintgc.cgi
TAXONOMY (Flat File)	NCBI Taxonomy database http://www.ncbi.nlm.nih.gov/Taxonomy/taxonomyhome.html/
OMIM (Flat File)	Online Mendelian Inheritance in Man http://www.ncbi.nlm.nih.gov/omim
dbSNP (Flat File)	NCBI database off Single Nucleotide Polymorphism Added to SRS8.3 in March 2008 http://www.ncbi.nlm.nih.gov/projects/SNP/index.html
	DBSNP DBSNPLOCATION
HomoloGene (XML)	Database of homologs among the annotated genes of several completely sequenced eukaryotic genomes http://www.ncbi.nlm.nih.gov/homologene
KEGG (Flat File)	Kyoto Encyclopedia of Genes and Genomes (and also pathways, compounds..) Kegg Disease was added to SRS8.3 in Feb 2010 http://www.genome.jp/kegg/ http://www.pathway.jp
	KEGGGENES_AA (KEGG Genes (Amino Acid)) KEGGGENES_NA (KEGG Genes (Nucleic Acid)) LCOMPOUND LDRUG LENZYME LGLYCAN LREACTION KEGGGENOME (KEGG Genome) KEGGORTHOLOGY (KEGG Orthology) KEGGDISEASE (KEGG Disease) PATHWAY
DrugBank (Flat File)	Database of drugs and their targets Added to SRS8.3 in Sep 2009 http://www.drugbank.ca/
	DRUGBANKTARGET (DrugBank Target) DRUGBANK
HMDB (Flat File)	Human Metabolome Database Added to SRS8.3 in Oct 2009

	http://www.hmdb.ca/
	HMDB (HMDB Metabolites) HMDBENZYME (HMDB Enzymes)
Reactome (RDB)	A curated knowledgebase of biological pathways http://www.reactome.org/
ChEBI (RDB)	Chemical Entities of Biological Interest http://www.ebi.ac.uk/chebi/
	CHEBI (ChEBI)
ChEMBL (RDB)	Database of bioactive drug-like small molecules Added to SRS8.3 in March 2010 http://www.ebi.ac.uk/chembl/index.php
	CHEMBLBIOACTIVITY (ChEMBL Bioactivities) CHEMBLCOMPOUND (ChEMBL Compounds) CHEMBLTARGET (ChEMBL Targets)
UniRef (XML)	UniProt Reference Clusters http://www.ebi.ac.uk/uniref/
	UNIREF100 UNIREF90 UNIREF50
InterPro (XML)	Integrated database of predictive protein "signatures" http://www.ebi.ac.uk/interpro/
	IPRMATCHES INTERPRO
PROSITE (Flat File)	Database of protein domains, families and functional sites http://www.expasy.ch/prosite/
	PROSITE PROSITEDOC
PRINTS (Flat File)	Compendium of protein fingerprints http://www.bioinf.manchester.ac.uk/dbbrowser/PRINTS/index.php
Pfam (Flat File)	Collection of protein families, each represented by multiple sequence alignments and hidden Markov models (HMMs). http://pfam.sanger.ac.uk/
	PFAMA
	PFAMB PFAMC PFAMHMM PFAMSEED SWISSPFAM
ENZYME (Flat File)	Enzyme nomenclature database http://expasy.org/enzyme/
EPD (Flat File)	Eukaryotic Promoter Database http://www.epd.isb-sib.ch/
GeneCards (Flat File)	Database of human genes that provides concise genomic, transcriptomic, genetic, proteomic, functional and disease related information on all known and predicted human genes http://www.genecards.org/index.shtml
PDBFINDER (Flat File)	The PDBFINDER database holds for each PDB file a structured, search-engine-friendly-formatted entry that holds the data-items most likely needed for people search for certain types of PDB entries http://swift.cmbi.kun.nl/gv/pdbfinder/
CATH (Flat File)	Manually curated classification of protein domain structures

	http://www.cathdb.info/
DSSP (Flat File)	The DSSP database of secondary structure assignments of PDB entries. http://swift.cmbi.kun.nl/gv/dssp/
HSSP (Flat File)	Homology-derived Secondary Structure of Proteins http://swift.cmbi.kun.nl/gv/hssp/
FSSP (Flat File)	Families of Structurally Similar Proteins http://en.wikipedia.org/wiki/Families_of_structurally_similar_proteins
REBASE (Flat File)	Restriction Enzyme Database http://rebase.neb.com/rebase/rebase.html
	REBASE REBCOMM
MEROPS (RDB)	The peptidase database
Added to SRS8.3 in Dec 2009 http://merops.sanger.ac.uk/	
MEROPSPRO MEROPSSEQ MEROPSFAM MEROPSSMI	
IntAct (XML)	Database for protein interaction data http://www.ebi.ac.uk/intact/main.xhtml
	INTACTINTERACTION (INTACT Interaction) INTACTINTERACTOR (INTACT Interactor) INTACTEXPERIMENT (INTACT Experiment)
OntoGene Ontology (XML)	logy of genes and gene products (XML version) http://www.geneontology.org/
	GO
OntoGene Ontology (RDB)	logy of genes and gene products (MySQL version) http://www.geneontology.org/
	GOTERM (GO Terms) GOGENPROD (GO Gene Products)
Ensembl (RDB)	Genome databases for various species http://www.ensembl.org/
	EnsemblGene (EnsemblGene (All Species)) HumanGene MouseGene RatGene DogGene ZebrafishGene C_elegansGene ChimpGene FruitflyGene MosquitoGene PufferfishGene
User	End user owned libraries to store sequence information in SRS for analysis ot to annotate entries in other databases
USERDNA (My Nucleotide Sequences) USERPROTEIN (My Protein Sequences) Annotations	
Data Display/Export	These are databases which are invisible to the user, but which are used for data display, or to provide export functionality in certain data formats

	UNIPROTXML UNIPROT_SWISSPROTXML UNIPROT_TREMBLXML PATHWAYKGML PATHWAYBIOPAX PDBML PDBCIF DRUGBANKSDF HMDBSDF MESH chebivert EnsemblTranscript HumanTranscript MouseTranscript RatTranscript DogTranscript ZebrafishTranscript C_elegansTranscript ChimpTranscript FruitflyTranscript MosquitoTranscript PufferfishTranscript EnsemblMarker HumanMarker MouseMarker RatMarker DogMarker ZebrafishMarker EnsemblAffy HumanAffy MouseAffy RatAffy DogAffy ZebrafishAffy C_elegansAffy ChimpAffy FruitflyAffy MosquitoAffy EnsemblSeq HumanSeq MouseSeq RatSeq DogSeq ZebrafishSeq C_elegansSeq ChimpSeq FruitflySeq MosquitoSeq PufferfishSeq EnsemblKar HumanKar MouseKar RatKar Compara
Data Management	These are databases which are invisible to the user, but which are used in data management by prisma
	MEDLINEDELETED KEGGIMAGES PATHWAYTAR PATHWAYKGMLTAR PATHWAYBIOPAXTAR GENECARDSTAR HMDBSPECTRA REFSEQFILES REFSEQFILES EMBLNEWFILES EMBLWGSNEWFILES GBNEWFILES DDBJNEWFILES GPNEWFILES NAGENESEQTAR AAGENESEQTAR CHEBICHEMSEARCH INTACTDATA
51 datasets	202 libraries

Kompatibilita softvéru s operačnými systémami Microsoft Windows, verzie XP, Vista a 7

Kompatibilita s aplikačným softvérom Microsoft Excel, verzie 2003 alebo vyššie

Serverová multilicencia pre 15 užívateľov

Bezplatný upgrade min.počas 3 rokov od ukončenia implementácie

Záručná doba: 3 roky

Príloha č. 2 časť VI - Určenie softvéru

Softvér je určený na automatické každodenné spracovávanie a integráciu všetkých relevantných dát pre biologické vedy do zákazníckeho prostredia bioinformatiky.

- je navrhnutý tak, aby všetky in-house databázy (to zahŕňa aj databázy mimo zariadenia SRS) sú aktuálne a sú k dispozícii tak, že vedci v rámci organizácie môžu efektívne používať najnovšie dáta pre ich výskum
- využíva off-line prístup na indexovanie dát - teda minimalizácia prestojov systému
- príde pripravená podporiť zrkadlenie 70 public domain databázy a možno ľahko nakonfigurovať tak, aby sledoval a aktualizoval nové databázy.

Kľúčové určenie:

- Automatizácia procesov kontroly dátových úložísk pre nové data
- Sťahovanie, indexovanie, formátovanie a ďalšie spracovanie dát pre iné aplikácie a nástroje (napr. vytváranie vlastných BLAST indexy)
- Môže byť nastavený tak, aby využíval spoločnosti externé skripty, čo umožňuje podporu non-SRS databázam
- webové rozhranie
- Komplexné zostavy generované po každom spustení, denné správy obsahujú aktualizované správy.

Príloha č. 3 časť VI: Podmienky inštalácie softvéru

„Softvér pre spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam“

Podmienky inštalácie

Softvér SRS 8.3, SRS Prisma a SRS WS Object odovzdaný nadobúdateľovi je možné inštalovať len na výpočtových zariadeniach nadobúdateľa.

Softvérové a hardvérové podmienky inštalácie

Operačné systémy

Hardware (typ procesora)	Operačný systém	Verzia
Intel (x86)	LINUX (RedHat)	A/S 3.0 (2.4 kernel) and A/S 4.0 (2.6 kernel)
Intel (EM64T)	LINUX (RedHat)	A/S 3.0 (2.4 kernel) and A/S 4.0 (2.6 kernel)
Itanium2	LINUX (SUSE)	SLES9 (2.6 kernel)
SUN (Sparc)	Solaris	9 and 10

Internetový prehliadač

- Microsoft Internet Explorer Verzia 5.5 alebo vyšší (pre Windows 2000/XP)
- Firefox 1.5 alebo vyšší (pre Windows 2000/XP)

Software

Pre SRS:	Tomcat 5.0 alebo vyšší (http://tomcat.apache.org/), Java 1.4.1 alebo vyšší
Pre SRS Relational:	Oracle 8.1.7, 9i Release 2, 10g, MySQL 4.1 alebo SQL Server 2000
Pre SRS WSObjects:	Vývojárske prostredie pre Perl, Java alebo C#/Visual Basic
PreSRS Annotations a Alerting modules:	Požadovaná je relačná databáza (nie je súčasťou balenia). Oracle a MySQL sú podporované. Môže byť požadovaný JDBC ovládač.

Hardware – vysvetlenie

Požiadavky na procesor a pamäť je potrebné nastaviť vzhľadom na to ako rýchlo a ako často budú dáta indexované a ako často bude používaný analytický nástroj ako BLAST. Veľké užívateľské komunity a častá aktualizácia dát bude požadovať vyšší výpočtový výkon procesora. Pre veľké SRS inštalácie je odporúčaný systém pre riadenie sekvencií (LSF from Platform, Sun Grid Engine alebo podobný). Požadovaný priestor na hard disku závisí od množstva uložených dát. Ďalších 20% je potrebných pre SRS indície. A navyše je potrebné rátať s extra priestorom na disku pre dáta, ktoré sa nahromadia za 12-18 mesiacov.

Minimálne požiadavky (10 – 15 užívateľov)

CPU	2 procesory
RAM	1 – 2 GB

Disk	Približne 500 GB až 1 TB podľa množstva dátových zdrojov
-------------	--

Minimálne požiadavky (30 – 50 užívateľov)

CPU	4 - 8 procesorov
RAM	4 – 8 GB
Disk	Približne 1 TB až 2 TB podľa množstva dátových zdrojov

Proces inštalácie je popísaný v softvérovej dokumentácii.

Príloha č. 4 časť VI: Protokol o odovzdaní a prevzatí softvéru

„Sotvér na analýzu na spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam ”

vyhotovený na základe

Zmluvy (číslo zmluvy) uzatvorenej dňa

uzavretá podľa ust. § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

zmluvnými stranami:

Poskytovateľ

Meno : Lambda Life a.s.

Sídlo : Levočská 3, 851 01 Bratislava

IČO : 35 848 189

DIČ : SK2021702375

Zápis v obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I. Odd. Sa, vložka č. 3049/B

Štatutárny zástupca : Ing. Tomáš Granec, člen predstavenstva

(ďalej len Poskytovateľ)

Nadobúdateľ

Meno : Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky (CVTI SR)

Sídlo : Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava

IČO : 151882

DIČ : 2020798395

Štatutárny zástupca : prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ

(ďalej len Nadobúdateľ)

(ďalej len „predávajúci“)

1. Na základe zmluvy o uzatvorenej podľa ust. § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka dnešným dňom, t.j. predávajúci odovzdáva kupujúcemu a kupujúci prijíma zmluvne dohodnutý predmet zmluvy -ks hmotné nosiče, na ktorých je zaznamenaný softvér a dokumentácia k softvéru v slovenskom jazyku „Sotvér na analýzu na spracovanie dát z oblasti bioinformatiky pre zabezpečenie prístupu k databázam ”
2. Predávajúci odovzdáva kupujúcemu prístupové kódy k administračnej časti
3. Kupujúci vyjadruje písomný súhlas poverenou osobou, že bol oboznámený o softvérových licenčných podmienok ako konečný užívateľ a zaväzuje sa ich dodržiavať.
4. Kupujúci podpísaním Zmluvy o internetovej licencii (uvedenej v prílohe tohto preberacieho a odovzdávacieho protokolu) vyjadruje súhlas s podmienkami poskytnutia internetovej licencie.

5. V čase odovzdania predmetu zmluvy jeho stav zodpovedá podmienkam uvedeným v špecifikácii podľa Prílohy č.1 časť VI k zmluve a kupujúci tento predmet prijíma.

Predávajúci :
Lambda Life a.s.
Levočská 3
851 01 Bratislava

Meno:

.....

Podpis

Dátum podpisu:

Kupujúci:
Centrum vedecko technických informácií
Lamačská cesta 8/A
811 04 Bratislava

Meno:

.....

Dátum podpisu:

Príloha: Zmluva o internetovej licencií

Declaration

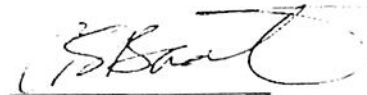
To whom may concern at Slovak Centre of Scientific and Technical Information
(SCSTI) Slovakia

We declare that we give permission to the company Lambda Life a.s to install our
academic software SRS 8.3 at Slovak Centre of Scientific and Technical Information
(SCSTI) Slovakia.

Prior to installation, it is a requirement that the Academic Sales License Agreement is
signed by the professor or head of department of the end user.

This declaration is valid until 31 December 2011

Date 25 July 2011

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. Bart', written over a horizontal line.

Signature

Vyhlásenie

Príslušnému adresátovi v rámci Centra vedecko-technických informácií SR (CVTI SR):

Vyhlasujeme, že spoločnosti Lambda Life, a.s. udeľujeme povolenie na inštaláciu nášho akademického softvéru SRS 8.3 v Centre vedecko-technických informácií SR (CVTI SR).

Pred inštaláciou je potrebné, aby profesor resp. vedúci katedry či oddelenia inštitúcie, ktorá bude konečným používateľom, podpísal zmluvu povoľujúcu realizáciu obchodného styku s akademickým subjektom.

Toto vyhlásenie má platnosť do 31. decembra 2011.

Dátum: 25. júla 2011

[nečitateľný podpis]

Podpis

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore slovenský - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970855.

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 50/2011 prekladateľského denníka č. 12/2011.

Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 32/2011.

Dátum: 27. 7. 2011

Podpis prekladateľa:
Mgr. Radomír HRIVŇÁK

Translator's clause:

I hereby certify that I performed the act of translation as a certified translator listed in the Register of Sworn Experts, Translators and Interpreters kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, section English Language – Slovak Language, under the registration number 970855.

The translation is recorded under entry number 50/2011 in my List of Certified Translations No 12/2011.

The fee and costs incurred are charged in accordance with the related bill no. 32/2011.

Date: 27. 7. 2011

Translator's signature:
Mgr. Radomír HRIVŇÁK

